

Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 29 августа 2013 года

Оглавление

Утверждение повестки дня (A/RES612(XX)).....	3
Избрание Председателя и Заместителей Председателя Ассамблеи A/RES/613(XX)).....	5
Назначение Комитета по проверке полномочий (A/RES/614(XX)).....	7
Членский состав Организации.....	9
а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации (A/RES/615(XX)).....	9
б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава, и просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил (A/RES/616(XX)).....	15
Доклад Генерального секретаря.....	21
Часть I: Программа работы.....	21
а) Состояние мировой индустрии туризма и интегрирование туризма в глобальную повестку дня (A/RES/617(XX)).....	21
б) Выполнение общей программы работы на 2012-2013 гг. (A/RES/618(XX)).....	23
в) Проект программы работы и бюджета Организации на 2014-2015 гг. (A/RES/619(XX)).....	25
г) Деятельность ЮНВТО в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/RES/620(XX)).....	27
д) Доклад о ходе осуществления реформы в Организации (Белая книга) (A/RES/621(XX)).....	29
е) Реформа Фонда (A/RES/622(XX)).....	31
Часть II: Административные и уставные вопросы.....	33
а) Закрытие проверенных ревизорами административных счетов за восемнадцатый финансовый период (2010-2011 гг.) (A/RES/623(XX)).....	33
б) Финансовое положение Организации (A/RES/624(XX)).....	35
в) Положение с людскими ресурсами в Организации (A/RES/625(XX)).....	37
г) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ЮНВТО на 2014-2015 гг. (A/RES/626(XX)).....	39
д) Выборы ревизоров на 2014-2015 гг. (A/RES/627(XX)).....	41
е) Положение дел с поправками к Уставу и Финансовым правилам (A/RES/628(XX)).....	43

Просьба отправить на вторичную переработку
Всемирная туристская организация (ЮНВТО) - Специализированное учреждение Организации Объединенных Наций



g) Соглашения, заключенные Организацией (A/RES/629(XX)).....	45
h) Использование логотипа ЮНВТО (A/RES/630(XX)).....	49
i) Руководящие принципы выбора места проведения сессий Генеральной ассамблеи (A/RES/631(XX)).....	51
Доклад Председателя Присоединившихся членов (A/RES/632(XX)).....	53
Доклад Комитета по проверке полномочий (A/RES/633(XX)).....	55
Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (A/RES/634(XX)).....	57
Назначение Генерального секретаря на период 2014-2017 гг. по рекомендации Исполнительного совета (A/RES/635(XX)).....	59
Деятельность Всемирного комитета по этике туризма, Часть I (A/RES/636(XX))	61
Деятельность Всемирного комитета по этике туризма, Часть II (A/RES/637(XX))	65
Всемирный день туризма: информация о мероприятиях в 2012 - 2013 гг., утверждение тем и назначение стран-организаторов на 2014 - 2015 гг. (A/RES/638(XX))	67
Выборы членов Совета (A/RES/639(XX)).....	69
Место и даты проведения двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи (A/RES/640(XX))	71
Выражение благодарности принимающей стране (A/RES/641(XX)).....	73



Генеральная ассамблея

A/RES/612(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа 2013 года

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы A/20/1 prov. rev.1 и A/20/1 prov.annot.)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев предварительную повестку дня, подготовленную Секретариатом,

Решает утвердить повестку дня своей двадцатой сессии в предложенном виде.

Генеральная ассамблея

A/RES/613(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Избрание Председателя и Заместителей Председателя Ассамблеи

Пункт 2 повестки дня

Генеральная ассамблея,

1. Объявляет избранными в качестве Сопредседателей своей двадцатой сессии Замбию и Зимбабве, которых представляют, соответственно, Ее Превосходительство г-жа Сильвия Масебо, Министр туризма и искусств Замбии, и Его Превосходительство г-н Вальтер Мземби, Министр туризма и индустрии гостеприимства Зимбабве; и
2. Объявляет избранными в качестве Заместителей Сопредседателей своей двадцатой сессии: Коста-Рику (Е.П. г-н Алан Флорес Мойя, Министр туризма), Хорватию (Е.П. г-н Дарко Лоренцин, Министр туризма), Индонезию (Е.П. г-жа Мари Элка Пангесту, Министр туризма и креативной экономики), Ирак (Е.П. г-н Лива Сумайсим, Министр туризма и древностей), Исламскую Республику Иран (г-н Мехди Табешян, Иранская организация культурного наследия и туризма (ИЧТО), Мексику (г-жа Химена Гомес Пасос, Министерство туризма) и Российскую Федерацию (Е.П. г-н Александр Радьков, Руководитель Федерального агентства по туризму).

Генеральная ассамблея

A/RES/614(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Назначение Комитета по проверке полномочий

Пункт 3 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с предложениями своих Сопредседателей, сформированными в соответствии с правилом 13(1) своих Правил процедуры,

Отмечая что члены Комитета по проверке полномочий были выбраны Региональными комиссиями по просьбе Ассамблеи,

1. Принимает к сведению назначение следующих стран:

Кипр
Эфиопия
Гаити

Израиль
Лаосская НДР
Мальдивы

Мали
Катар
Парагвай

и

2. Отмечает, что Комитет по проверке полномочий назначил своим Председателем г-на Ричарда Бонси (Гаити) и своим Заместителем Председателя г-на Мохамеда Аль Хафнави (Катар).

Генеральная ассамблея

A/RES/615(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Членский состав Организации

а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации

Пункт 4а) предварительной повестки дня
(документы A/20/4 а) I) и A/20/4 а) II))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с изменениями, произошедшими в составе Организации со времени проведения ее девятнадцатой сессии, а также с заявлениями о приеме в Действительные члены, полученными Генеральным секретарем и перечисленными в документе A/20/4 а) I),

1. Приветствует решение Мьянмы, Объединенных Арабских Эмиратов и Тринидада и Тобаго вновь присоединиться к Организации;

Приняв к сведению с сожалением информацию о выходе Латвии из состава членов с 22 декабря 2012 г. в соответствии со статьей 35(1) Устава,

2. Единодушно призывает Латвию пересмотреть свое решение и снова занять свое место в Организации;

3. Обращает такой же призыв к странам-членам Организации Объединенных Наций, которые до сих пор не входят в состав ЮНВТО, и призывает Генерального секретаря продолжать свою деятельность в этом направлении.

Ознакомившись с полученными Генеральным секретарем заявлениями о приеме в состав Присоединившихся членов,

4. Утверждает, по рекомендации Исполнительного совета и в соответствии с резолюцией 279(IX), заявления следующих организаций, согласно статьям 7(3) и 7(4) Устава:

1. ADVERTISING AGENCY « GREAT SILK ROAD »
(UZBEKISTAN/OUSBEKISTAN/УЗБЕКИСТАН)

2. ALTERNATIVE BUSINESS SOLUTIONS (PALESTINE/PALESTINA/ПАЛЕСТИНА)
3. AMERICAN HOTEL & LODGING EDUCATIONAL INSTITUTE (UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA /СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)
4. ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DAS OPERADORAS DE TURISMO – BRAZTOA (BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL/БРАЗИЛИЯ)
5. AYUNTAMIENTO S. BARTOLOME DE TIRAJANA (MASPALOMAS) (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
6. BENCH EVENTS (UNITED KINGDOM/ ROYAUME UNI / REINO UNIDO /СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)
7. CASPIAN TRAVEL AGENCY AND CARGO LLC (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
8. CHIC OUTLET SHOPPING – VALUE RETAIL PLC (UNITED KINGDOM/ROYAUME UNI) /REINO UNIDO/СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)
9. CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE AGENCIAS DE VIAJES (CEAV) (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
10. CONSEJO SUPERIOR DE TURISMO (CONSETURISMO) (VENEZUELA/ВЕНЕСУЭЛА)
11. CONSOLIDATED TOURISM AND INVESTMENT CONSULTANTS LTD CTICO (JAMAICA/JAMAÏQUE/ЯМАЙКА)
12. CONSULTORES ASOCIADOS EN TURISMO S.A. DE C.V. MEXICO-MEXIQUE-МЕКСИКА
13. CONVENTION & VISITORS BUREAU DELLA REPUBBLICA DI SAN MARINO (SAN MARINO/SAINT-mARIN/САН-МАРИНО)
14. DELTA GROUP LTD (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
15. DEPARTMENT OF TOURISM – PORTO ALEGRE CITY COUNCIL (BRAZIL/BRÉSIL/BRAZIL/БРАЗИЛИЯ)
16. DESIGNATED AREAS FOR SUSTAINABLE TOURISM ADMINISTRATION (THAILAND/THAÏLANDE/ТАИЛАНД/ИНДИЯ)
17. DESTINATION MARKETING ASSOCIATION INTERNATIONAL (DMAI) (UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)
18. ÉCOLE HÔTELIÈRE DE LAUSANNE (SWITZERLAND/SUISSE/SUIZA/ШВЕЙЦАРИЯ)
19. EL CORTE INGLES (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
20. ELEGANT TRAVEL" (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
21. ERA STYLE (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
22. ESCUELA SUPERIOR DE TURISMO DEL INSTITUTO POLITECNICO NACIONAL (MEXICO/MEXIQUE/МЕКСИКА)
23. EUROTOURISM COMPANY (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
24. FEDERACIÓN DE TURISMO DEL ESTADO BOLÍVAR (VENEZUELA/ВЕНЕСУЭЛА)

25. FEDERAL ESTABLISHMENT OF HIGHER EDUCATION "RUSSIAN STATE UNIVERSITY OF TOURISM AND SERVICE (RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE/FEDERACIÓN RUSA/РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
26. FEST TRAVEL (TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA/ТУРЦИЯ)
27. FINNISH SANTA CLAUS FOUNDATION (FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA/ФИНЛЯНДИЯ)
28. FUNDACIÓN BARCELONA MEDIA (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
29. GATO – GADESHGARAN TOUR OPERATOR (IRAN/ИРАН)
30. GAUTENG TOURISM AUTHORITY (SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUDAFRICA/ЮЖНАЯ АФРИКА)
31. SPAIN-ESPAGNE-ESPAÑA-ИСПАНИЯ
32. GILAN TOURISM (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
33. GLOBAL LLC (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
34. GOBIERNO AUTONOMO DESCENTRALIZADO PROVINCIAL DEL GUAYAS (ECUADOR/EQUATEUR/ЭКВАДОР)
35. GUBILEN S.A (URUGUAY/УРУГВАЙ)
36. GYEONGGI TOURISM ORG. (REPUBLIC OF COREA/RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA/РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ)
37. HELLENIC CHAMBER OF HOTELS (HCH) (GREECE/GRÈCE/GRECIA/ГРЕЦИЯ)
38. IATCA INTERNATIONAL ACADEMIC TRAINING CERTIFICATION AUDIT SERVICES LTD. (TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA/ТУРЦИЯ)
39. IMPROTEX TRAVEL, TOURS CONFERENCES (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
40. INSTITUTO MOVATUR, S.L. (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
41. INTERNATIONAL SCHOOL OF LAW AND BUSINESS (LITHUANIA/LITUANIE/LITUANIA/ЛИТВА)
42. INTERNATIONAL STUDENT IDENTITY CARD ASSOCIATION (NETHERLANDS/PAYS BAS/PAISES BAJOS/НИДЕРЛАНДЫ)
43. KASPIAN TUR MMC (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
44. KERALA INSTITUTE OF TOURISM AND TRAVEL STUDIES (INDIA/INDE/ИНДИЯ)
45. KHAZAR TRAVEL "XEZER TOURS AND TRAVEL" (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
46. KWELA FLEET MANAGEMENT (SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUDAFRICA/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ/ЮЖНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)
47. LEADERS GROUP FOR CONSULTING AND DEVELOPMENT (KUWAIT/KOUEIT/КУВЕЙТ)
48. LESLIE HOSPITALITY CONSULTING (UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)
49. MARTA ROSSI E SILVA ZORZANELLO FAIRS AND ENDEAVORS (BRAZIL/BRASIL/БРАЗИЛИЯ)
50. LLC (UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)
51. MEXICO TRAVEL CHANNEL (MEXICO/МЕКСИКА)

52. MICROSOFT INNOVATION CENTER TOURISM TECHNOLOGIES – MICTT (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
53. MISS HERITAGE WORLD ORGANISATION (MHW) (NAMIBIA/NAMIBIE/НАМИБИЯ)
54. NH HOTELES (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
55. OBSERVATORIO DE DERECHO DE TURISMO – FACULTAD DE DERECHO UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (ARGENTINA/ARGENTINE/АРГЕНТИНА)
56. PACIFIC ASIA TRAVEL WRITERS ASSOCIATION - PAWTA (INDIA/ИНДИЯ/ИНДИЯ)
57. PASHA TRAVEL LIMITED LIABILITY COMPANY (LLC) (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
58. POS. LDA – PROVIDER OFFSHORE SERVICES (ANGOLA/АНГОЛА)
59. QAFQAZ POINT HOTEL (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
60. RUSSIAN TRAVEL GUIDE CO LTD (RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE/FÉDÉRACIÓN RUSSA/РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
61. SANTUR – SANTA CATARINA TURISMO S/A (BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL/БРАЗИЛИЯ)
62. SAPPHIRE LLC (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
63. SECRETARIA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES (BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL/БРАЗИЛИЯ)
64. SEG SWISS EDUCATION GROUP (SWITZERLAND/SUISSE/SUIZA/ШВЕЙЦАРИЯ)
65. SINDBAD LLC (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
66. SLIK WAY AIRLINES LLC- “SW TRAVEL” BRANCH (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
67. SMART HOLIDAY (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
68. SPEKTR KO LLC (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
69. ST.-PETERSBURG STATE UNIVERSITY OF SERVICE AND ECONOMICS (RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA/РОССИЙСКАЯФЕДЕРАЦИЯ)
70. THE ADMINISTRATION OF WINTER AND SUMMER TOURIST COMPLEX “SHAHDAG” (AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН)
71. THE MUNICIPAL GOVERNMENT AGENCY – TOURISM DEPARTMENT OF ALMATY CITY (KAZAKHSTAN/KAZAKHSTAN/KAZAJSTAN/КАЗАХСТАН)
72. UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS (MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO/МЕКСИКА)
73. UNIVERSIDAD DE OCCIDENTE (MEXICO/MEXIQUE/МЕКСИКА)
74. UNIVERSIDAD GUANAJUATO (MEXICO/MEXIQUE/МЕКСИКА)
75. UNIVERSITY OF BUSINESS IN PRAGUE (CZECH REPUBLIC/ RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA/ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА)
76. UNIVERSITY OF NOVIY SAD, FACULTY OF SCIENCES, DEPARTMENT OF GEOGRAPHY, TOURISM AND HOTEL MANAGEMENT (SERBIA/SERBIE/СЕРБИЯ)
77. UNIVERSITY OF TECHNOLOGY SYDNEY LEISURE SPORT AND TOURISM (AUSTRALIA/AUSTRALIE/АВСТРАЛИЯ)

78. VILLAGE FOR ALL SRL (ITALY/ITALIE/ITALIA/ИТАЛИЯ)
 79. YOUTH 2 YOUTH IN ZIMBABWE –ЗИМБАБВЕ
 80. ZAGREB TOURIST BOARD & CONVENTION BUREAU
(CROATIA/CROATIE/CROACIA/ХОРВАТИЯ)
 81. ZIMBABWE YOUTH IN TOURISM (ZIMBABWE/ЗИМБАБВЕ)
 82. CITY OF VENICE (ITALY/ITALIE/ITALIA/ИТАЛИЯ)
 83. LOS LIBERTADORES (COLOMBIA/COLOMBIE/КОЛУМБИЯ)
 84. STUDENT MARKETING (SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA/СЛОВАКИЯ)
 85. INTERNATIONAL CONSORTIUM – HOTELS & TOURISM (RUSTICAE-RANSMADRID-ESTUDIO LANZAROTE) (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
 86. MAPFRE (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
 87. UNIVERSIDAD LA SALLE CANCÚN (MEXICO/MEXIQUE/МЕКСИКА)
 88. VISIT ELCHE (SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA/ИСПАНИЯ)
5. Принимает к сведению выход из состава Присоединившихся членов организаций, упомянутых в документе A/20/4 a) II)

Генеральная ассамблея

A/RES/616(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Членский состав Организации

б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава, и просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил

Пункт 4б) повестки дня
(документ A/20/4 б))

Генеральная ассамблея,

Учитывая резолюцию 217(VII), принятую на ее седьмой сессии, в которой признается, что статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации,

Принимая также во внимание доклад Генерального секретаря, подготовленный согласно вышеупомянутой резолюции,

Заслушав доклад Исполнительного совета,

1. Отмечает, что действие статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил распространяется на следующих членов:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

АФГАНИСТАН
БАХРЕЙН
БУРУНДИ
КАБО-ВЕРДЕ
ДЖИБУТИ
ГВИНЕЯ-БИССАУ
КЫРГЫЗСТАН
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

СУДАН
БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ
ТУРКМЕНИСТАН
ВАНУАТУ

2. С удовлетворением отмечает, что положения параграфа 13 Финансовых правил более не применяются к Действительным членам Малави, Мьянме и Пакистану, так как они частично сократили или полностью выплатили сумму своей задолженности;
3. Далее отмечает, что статья 34 Устава будет применяться в 2014 году в отношении следующих членов, если они не согласуют с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

1. БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ
2. ВАНУАТУ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

1. BIMAN BANGLADESH AIRLINES
2. BROCK UNIVERSITY
3. CENGIZ
4. CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TURISTICOS DE CANARIAS S.L.
5. CYPRUS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY – DEPARTMENT OF HOTEL AND TOURISM MANAGEMENT
6. DESTINATION MARKETING ORGANIZATION – CAPE TOWN AND WESTERN CAPE
7. ELAGRO, GREEK SUSTAINABLE TOURISM ORGANIZATION
8. EMPRESA DE TURISMO DA BAHIA S.A. – BAHIATURSA
9. FEDERATION TUNISIENNE DES AGENCES DE VOYAGES ET DE TOURISME
10. INSTITUTO DE TURISMO RESPONSABLE
11. IXEO INTERACTIVE TRAVEL S.A.
12. KOREA CULTURE & TOURISM POLICY INSTITUTE (CKTPI)
13. KUWAIT INTERNATIONAL DRIVING PERMIT & CARNET CLUB
14. LEISURE QUEST INTERNATIONAL LLC.
15. RESERVA DE LA BIOSFERA DE FUERTEVENTURA
16. ZAGREB FAIR

4. Решает и впредь применять меру по приостановлению прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава, на следующих условиях:

- a) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий; и
- b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблей резолюции, в которой она отмечает, что мера по

приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

5. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

Приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 95-й сессии в отношении просьб ряда Действительных членов о временном неприменении к ним параграфа 13 Финансовых правил,

Рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,

6. Принимает решение возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Гвинеи, Камбодже и Лаосской Народно-Демократической Республике положений параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, и предоставляет временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Буркине-Фасо, Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуар, Нигера и Уганде, а также Присоединившимся членам Fundaçao Comissao de Turismo Integrado do Nordeste – Fundaçao CTI-NE и United Federation of Travel Agents Association (UFTAA);
7. Отмечает, что Ирак продолжает пользоваться времененным освобождением от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу и статье 34 Устава до нынешней сессии Генеральной ассамблеи, и утверждает вступление в силу его плана погашения задолженности по взносам с 1 января 2014 года.
8. Также принимает решение продлить срок действия временного освобождения от применения положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Гамбии, Йемена, Конго, Мавритании, Никарагуа, Сальвадора, Того, Уругвая и Центральноафриканской Республики, а также Присоединившихся членов Asociación Mundial para la Formación Profesional (AMFORT) и Souv Club Cameroon, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2014 года;
9. Просит Генерального секретаря проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;
10. Принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений пункта 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности в рассрочку:
 - а) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос;
 - б) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
11. Просит Генерального секретаря довести до сведения всех заинтересованных Действительных членов, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения указанных условий; и

12. Отмечает, что следующие члены продолжают подпадать под действие статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

АФГАНИСТАН
БАХРЕЙН
БУРУНДИ
КАБО-ВЕРДЕ
ДЖИБУТИ
ГВИНЕЯ-БИССАУ
КЫРГЫЗСТАН
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ
СУДАН
БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ
ТУРКМЕНИСТАН
ВАНУАТУ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

ATUR CAIXAS DO SUL – ASSOC. TURISTICA DO CAIXAS DO SUL (Бразилия)
ATHENS TOURISM & ECONOMIC DEV. COMPANY (Греция)
BIMAN BANGLADESH AIRLINES
BROCK UNIVERSITY (Канада)
CAMARA DO TURISMO DE CABO VERDE
CARIBBEAN TOURISM ORGANIZATION (CTO) (Барбадос)
CENGIZ (Нигерия)
CENTRO INTERNATIONAL DE ESTUDIOS TURISTICOS DE CANARIAS (Испания)
CYPRUS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY – DPT. OF HOTEL & TOURISM MANAGEMENT
DAR AL – DIAFA FOR HOSPITALITY AND TOURISM EDUC. CONSULTANCY (Иордания)
DESTINATION MARKETING ORG. CAPE TOWN AND WESTERN CAPE (Южная Африка)
DUBLIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY (Ирландия)
ELAGRO – GREEK SUSTAINABLE TOURISM ORGANIZATION (Греция)
EMPRESA DE TURISMO DE BAHIA – BAHIATURSA (Бразилия)
ENIT – ITALIAN TOURIST BOARD (Италия)
FEDECATUR – FEDERACION DE CAMARAS DE TURISMO DE CENTROAMERICA (Гондурас)
FEDERATION TUNISIENNE DES AGENCES DE VOYAGES ET DE TOURISME FTAV
FUNDACION MUNICIPAL “TURISMO PARA CUENCA” (Испания)
FUNDACION SIERRA CALDERONA (Испания)
GEOS (Франция)
GLOBAL TOURISM SOLUTIONS (Франция)
ICEI – ISTITUTO COOPERAZIONE ECONOMICA INTERNAZIONALE (Италия)
IGGY TOURISM CONSULTING, TOURISM TRADEMARK (Аргентина)
INSTITUTO BRASILEIRO DE TURISMOLOGOS
INSTITUTO DE TURISMO RESPONSIBLE (Испания)
INTISHAR TOURIST SERVICES (Судан)
IRAN CULTURE HERITAGE & TOURISM INVESTMENT CO.
ISRAEL SCHOOL OF TOURISM
IXEO INTERACTIVE TRAVEL S.A. (Швейцария)
JORDAN SOCIETY OF TOURIST AND TRAVEL AGENTS
KENYA TOURIST DEVELOPMENT CORPORATION
KOREA CULTURE & TOURISME POLICY INSTITUTE (KCTPI)

KUWAIT INTERNATIONAL DRIVING PERMIT & CARNET CLUB
KYUNG HEE UNIVERSITY (Республика Корея)
LEISURE QUEST INC. LL (США)
MEETING PROFESSIONALS INTERNATIONAL (США)
PAKISTAN TOURISM DEVELOPMENT CORPORATION
RESERVA DE LA BIOSFERA DE FUERTEVENTURA (Испания)
SENECA (Италия)
U.S. TRAVEL ASSOCIATION
ZAGREB FAIR (Хорватия)

Генеральная ассамблея

A/RES/617(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

а) Состояние мировой индустрии туризма и интегрирование туризма в глобальную повестку дня

Пункт 5 I) а) повестки дня
(документ A/20/5 I) a))

Генеральная ассамблея,

1. Принимает к сведению информацию о результатах деятельности в области международного туризма за 2012 г. и позитивных перспективах на 2013 г.;
2. Выражает признательность государствам-членам, присоединившимся к инициативе подписания Открытого письма, и призывает тех, кто еще не сделал этого, последовать их примеру.
3. Принимает к сведению работу Секретариата по включению туризма в Итоговый документ Конференции Рио+20 и Декларацию встречи лидеров Группы двадцати 2012 г. и высоко оценивает усилия государств-членов, оказывавших активное содействие включению туризма в Итоговый документ Конференции "Рио+20" и Декларации Группы двадцати;
4. Поддерживает решение 95-й сессии Исполнительного совета, касающееся изложенных Генеральных секретарем приоритетов в области политики, а именно, облегчение поездок, налогообложение и обеспечение сообщений;
5. Полностью поддерживает создание Рабочей группы под председательством Южной Африки, перед которой стоит задача получить полное право пользоваться Официальной помощью в целях развития (ОПР) и привлекать новые ресурсы для Организации;
6. Также поддерживает инициативы Секретариата по осуществлению сотрудничества с другими международными и региональными организациями; и

7. Выражает благодарность и признательность государствам-членам за проводимую ими работу по внедрению международных рекомендаций по статистике туризма (MPCT 2008 и BCT: PMO 2008) и поддерживает продолжение Секретариатом усилий, направленных на обеспечение внедрения этих рекомендаций на глобальном уровне.

Генеральная ассамблея

A/RES/618(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

b) Выполнение общей программы работы на 2012-2013 гг.

Пункт 5 I) b) повестки дня
(документы A/20/5 I) b), A/20/5 I) b) Annex и A/20/5 I) b) Annex Add.)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы и приложение к нему о специальных проектах и инициативах,

1. Принимает к сведению значительный объем выполненной работы в период бюджетных ограничений;
2. Одобряет официальное название “Обсерватории устойчивого туризма под эгидой ЮНВТО” и утверждает его для использования применительно к обсерваториям в соответствии с Руководящими принципами по использованию символов ЮНВТО прочими органами, кроме Секретариата ЮНВТО;
3. Принимает к сведению призыв Сейшельских островов ко всем государствам-членам принять участие в Конференции по развитию устойчивого туризма в островных государствах, совместно организуемую Всемирной туристской организацией (ЮНВТО) и правительством Франции;

Ознакомившись с добавлением к Конвенции о защите туристов/потребителей и организаторов путешествий,

4. Принимает к сведению доклад о достигнутом прогрессе в подготовке текста Конвенции со времени проведения последней сессии Генеральной ассамблеи и выражает благодарность членам Рабочей группы за проводившуюся ими напряженную работу в ходе всех ее заседаний;

5. Высоко оценивает предпринятые Секретариатом усилия по координации этого проекта, в частности, в отношении проведения консультаций с другими международными организациями и региональными институтами, и призывает Генерального секретаря рекомендовать Рабочей группе продолжать разработку текста Конвенции и проводить в будущем необходимые заседания в целях представления Генеральной ассамблеи на ее 21-й сессии текста Конвенции, предлагаемого для утверждения; и

Заслушав оговорки Германии в отношении переименования Консультативной группы ЮНВТО по биоразнообразию и туризму,

6. Принимает к сведению и просит Генерального секретаря решить этот вопрос совместно с правительством Германии в рамках действующих норм и правил ЮНВТО.

Генеральная ассамблея

A/RES/619(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

(c) Проект программы работы и бюджета Организации на 2014-2015 гг.

Пункт 5 I) с) повестки дня
(документы A/20/5 I) с) и A/20/5 I) с) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета Организации на период 2014-2015 гг., подготовленные Генеральным секретарем в соответствии со статьей 23(2) Устава и на основе руководящих принципов разработки политики и программ, утвержденных Советом на его семьдесят девятой сессии в решении 11(LXXIX),

Рассмотрев решение CE/DEC/17(XCV), принятное Исполнительным советом на его 95-й сессии,

1. Выражает свое удовлетворение по поводу того, как Секретариат подготовил проект программы, включая всесторонний консультационный процесс со всеми членами и постоянное сотрудничество с Комитетом по программе и бюджету;

Заслушав оговорки Австрии, Франции, Германии, Венгрии и Италии в отношении политики нулевого реального роста, предусмотренной в программе и бюджете ЮНВТО на двухлетие 2014-2015 гг.,

Приняв к сведению решение CE/DEC/10(XCVI) Исполнительного совета по этому вопросу,

2. Утверждает проект общей программы работы и бюджет Организации на период 2014-2015 гг. на общую сумму 26,616,000 евро, подготовленные Генеральным секретарем в соответствии со статьей 23(2) Устава, и разрешает Генеральному секретарю выполнять программу работы и бюджет на 2014-2015 гг. в пределах собранных сумм, разработав для этой цели смету расходов, и в соответствии с установившейся за последние годы удовлетворительной бюджетной практикой;

3. Принимает к сведению изменения, внесенные в структуру пересмотренного бюджета по программе на 2012-2013 гг. и с признательностью отмечает предложение Генерального

секретаря представить сбалансированный бюджет на двухлетие 2014-2015 гг. с нулевым реальным ростом, учитывающий ожидаемую в этом периоде инфляцию по отношению к бюджету предыдущего двухлетия;

4. Утверждает предлагаемую шкалу взносов на 2014 - 2015 гг. с внесенными в нее изменениями, отражающими изменения в членском составе Организации и бюджете, как это предусмотрено в резолюции 404(XIII), которая предусматривает ежегодное увеличение взносов стран на 2.8% по отношению к 2013 году, кроме случаев, когда требуется вносить технические изменения, касающиеся группы отдельной страны в шкале взносов, что отражает ожидаемую инфляцию, как это указано в Приложении В к документу CE/95/5 b);
5. Далее утверждает предлагаемую поправку к статье 4 с) Приложения II к Финансовому регламенту и изменяет формулу для расчета взносов по дополнительной системе прямых вычетов из взносов стран с малочисленным населением последней группы в шкале взносов, заменив ныне действующие вычеты в размере 25% из взносов стран с населением равным или меньше 100,000 на вычеты в размере 40% из взносов стран с населением равным или меньше 200,000 жителей. Эти вычеты также применяются ко всем странам, имеющим статус острова и находящимся в последней группе шкалы, независимо от того, были ли они в более высокой группе до направления ходатайства и применении к ним дополнительного вычета из экономических и технического факторов в связи с малочисленностью населения. Этот вычет будет применяться по мере необходимости к шкале взносов на период 2014 - 2015 гг. после утверждения Генеральной ассамблеей.
6. Принимает к сведению, что уровень бюджета на 2014 и 2015 гг. будет составлять 26,616,000 евро, и постановляет, что источником бюджетных поступлений, утвержденных на следующий период, являются взносы Действительных и Ассоциированных членов в размере 11,937,200 евро на 2014 год, и 12,406,083 евро - на 2015 год, и что подлежащий финансированию остаток покрывается взносами Присоединившихся членов и из других источников финансирования, упомянутых в соответствующем документе, с учетом вероятности корректировок в случае вступления в Организацию новых членов или выхода членов из ее состава; и выражает согласие с тем, что в соответствии с резолюцией 526(XVII) взносы Ассоциированных членов разделены на две отдельные категории с понижением взносов каждой на 10% по сравнению с взносами Действительных членов в группах 13 и 9, соответственно;
7. Утверждает рекомендацию Исполнительного совета сохранить ежегодную сумму взносов Присоединившихся членов на период 2014-2015 гг. в размере 2,400 евро в год и поддерживает принятное Исполнительным советом решение CE/DEC/20(XCV) по предлагаемым вычетам из взносов отдельных членов, как это указано в документе CE/95/6 с);
8. Поддерживает предложение членов КПБ Секретариату продолжать прилагать усилия в целях экономии средств и сокращения расходов; и принимает к сведению, что программа и бюджет не включают в себя внебюджетные фонды, которые, фактически, усиливают ресурсы и, соответственно, деятельность Организации, особенно в области технического сотрудничества; и
9. Выражает благодарность Комитету по программе и бюджету и его Председателям за ценный вклад в подготовку проекта программы работы Организации на 2014-2015 гг.

Генеральная ассамблея

A/RES/620(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа
2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

d) Деятельность ЮНВТО в рамках системы Организации Объединенных Наций

Пункт 5 I) d) повестки дня
(документ A/20/5 I) d))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с документом A/20/5 I) d),

1. Признает важность выгод, которые приносит сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и участие в деятельности соответствующих общесистемных координационных механизмов, в частности, для интегрирования туризма в глобальную повестку дня развития, а также содействия в обеспечении взаимодополняемости и взаимоувязки программ, деятельности и результатов ЮНВТО с программами, деятельностью и результатами других учреждений системы ООН;
2. С признательностью отмечает важную работу Секретариата по интегрированию туризма в подготовительную работу к Рио+20 и Конференцию, разработку рамочной основы повестки дня на период после Конференции Рио+20 и Десятилетней рамочной программы по устойчивому потреблению и развитию (10-РП) и поддерживает его работу по содействию глобальному процессу определения целей в области устойчивого развития, включающих туризм;
3. Поддерживает решения, принятые Секретариатом в целях активизации участия ЮНВТО в инициативе «Глобальное партнерство в интересах устойчивого туризма» (GPST) и его совместной работы с ЮНЕП;
4. Приветствует Совместное заявление ЮНВТО и ИКАО и призывает Секретариат осуществлять сотрудничество с ИКАО в приоритетных областях, представляющих общий интерес, в целях усиления и оказания содействия дальнейшему развитию туризма;

5. Поощряет и поддерживает усилия Секретариата, направленные на продолжение его участия в подготовке и процессах, которые будут способствовать проведению Третьей конференции ООН по малым островным развивающимся государствам и Конференции по осуществлению за десятилетний период Алматинской программы действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, запланированных к проведению в 2014 году; и
6. Просит Генерального секретаря представить на ее следующей сессии доклад об изменениях в области сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций и других международных Организаций.

Генеральная ассамблея

A/RES/621(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

е) Доклад о ходе осуществления реформы в Организации (Белая книга)

Пункт 5 I) е)
(документ A/20/5 I) е))

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления реформы в Организации (Белая книга),

1. Принимает к сведению достигнутый прогресс со времени принятия этого стратегического документа в 2011 году;
2. Просит Генерального секретаря продолжать работу по продвижению процесса реформирования Организации в соответствии с критериями, установленными в Белой книге, и включать в него новые вопросы, которые могут возникнуть; и
3. Одобряет предложение Генерального секретаря упростить этот доклад в будущем, отражая в нем только те виды деятельности, которые соответствующим образом относятся к реформе Организации.

Генеральная ассамблея

A/RES/622(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

f) Реформа Фонда ST-EP

Пункт 5 I) f) повестки дня
(документы A/20/5(I)(f) Rev.1 and A/20/5(I)(f) Doc.ref.))

Генеральная ассамблея,

Признавая важный вклад Фонда ST-EP ЮНВТО и, в частности, правительства Республики Корея в выполнение работы и миссии ЮНВТО с момента учреждения Фонда в 2004 году;

1. Утверждает предложение Генерального секретаря о том, что Фонд ST-EP ЮНВТО становится полностью независимым от управления ЮНВТО, выполняя, таким образом, просьбу Генеральной ассамблеи установить ясные управленческие отношения с внешними структурами, содержащуюся в ее резолюции 602 (XIX);
2. Принимает к сведению предлагаемую схему будущей организации без предопределения конечного результата для ее потенциальных членов;
3. Принимает далее к сведению тот факт, что будущие члены-основатели этой организации примут свой устав;
4. Призывает членов рассмотреть вопрос о присоединении к такой организации, чтобы продолжать оказывать поддержку инициативе ST-EP и оказываемому ей влиянию на сокращение масштабов нищеты и развитие устойчивого туризма; и
5. Просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы ЮНВТО работала в тесном сотрудничестве с будущей организацией.

Генеральная ассамблея

A/RES/623(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

а) Закрытие проверенных ревизорами административных счетов за восемнадцатый финансовый период (2010-2011 гг.)

Пункт 5 II) а) повестки дня
(документ A/20/5 II) a))

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание доклад Генерального секретаря о финансовых результатах проверенных счетов за восемнадцатый финансовый период (2010-2011) и в соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его девяностой пятой сессии,

Одобряет решения CE/DEC/6(XC) и CE/DEC/6 (XCIII) Исполнительного совета и утверждает закрытие этих счетов за указанный период.

Генеральная ассамблея

A/RES/624(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

(b) Финансовое положение Организации

Пункты 5 II) b) и 5 II) b) Add.1 повестки дня
(документы A/20/5 II) b) и A/20/5 II) b) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

Заслушав доклад Исполнительного совета,

1. Принимает к сведению сумму полученных от членов взносов за 2013 финансовый год по состоянию на 30 июня 2013 года в размере 9,255,417.10 евро, а также сумму погашенных членами задолженностей по взносам в размере 730,113.51 евро;
2. Принимает к сведению внесенные Генеральным секретарем в 2013 году коррективы в структуру программ;
3. Призывает членов, которые еще не выполнили свои финансовые обязательства, предпринять необходимые шаги, чтобы выплатить свои взносы за 2013 г. с тем, чтобы не допустить возникновения отсрочек, которые могут замедлить выполнение программы; и
4. Принимает к сведению, что бюджет Организации испытывает на себе давление в связи с проводимой ей уже на протяжении шестилетнего периода политикой нулевого номинального роста, и с удовлетворением отмечает проводимое Генеральным секретарем осмотрительное финансовое управление;

Генеральная ассамблея

A/RES/625(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

(с) Положение с людскими ресурсами в Организации

Пункт 5 II) с) повестки дня
(документ A/20/5 II) с))

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о структуре и положении с людскими ресурсами в Организации,

1. Принимает к сведению предоставленную информацию по людским ресурсам Организации и выражает удовлетворение работой, проводимой в настоящее время находящимися на службе Организации лицами;
2. Принимает к сведению поправки к правилу 17(1) *Специальный отпуск* и правилу 24(4) *Пенсионный возраст* в том виде, как они были утверждены Исполнительным советом на его 95-й сессии;
3. Вновь напоминает о предложении Исполнительного совета членам использовать имеющуюся структуру по укреплению потенциала путем спонсирования участия в программе работы Организации на протяжении установленного периода времени сотрудников туристского профиля на безвозмездной основе;
4. Призывает Генерального секретаря продолжать практику предоставления информации о внутренней структуре Секретариата и кадровой ситуации в Организации в будущих докладах Генеральной ассамблее, и
5. Выражает признательность г-ну Усмане Ндиае за его вклад в работу Организации на протяжении последних тридцати лет и приветствует назначение нового Регионального директора для Африки г-жи Элсии Грандкурт.

Генеральная ассамблея

A/RES/626(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

d) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ЮНВТО на 2014-2015 гг.

Пункт 5 II) d) повестки дня
(документ A/20/5 II) d))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,

Приняв к сведению готовность нынешних членов Комитета продолжить свой срок полномочий,

1. Благодарит Аргентину и Испанию за проделанную ими до настоящего времени работу; и
2. Постановляет переизбрать Аргентину и Испанию в качестве действительных членов Комитета по пенсиям персонала ЮНВТО на двухлетний период 2014-2015 гг.

Генеральная ассамблея

A/RES/627(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

е) Выборы ревизоров на 2014-2015 гг.

Пункт 5 II) е) повестки дня
(документ A/20/5 II) е)

Генеральная ассамблея,

1. Выражает свою признательность за компетентную работу внешним ревизорам, избранным на текущий двухлетний период, Испании (г-н Мануэль Толедано Торрес и г-н Хуан Руис-Рико Алькаиде) и Индии (г-н Кулвант Сингх и г-жа Мудумбаи Химабинду),
2. Благодарит их за внесенный ими вклад; и

Основываясь на положениях Статей 12 g) и 26 Устава Организации, предусматривающих, что Генеральная ассамблея избирает двух внешних ревизоров по рекомендации Исполнительного совета,

3. Постановляет назначить Германию, Испанию и Индию, при условии официального утверждения последней из них Генеральным ревизором Индии, внешними ревизорами на период 2014-2015 гг.;

Учитывая введение в действие в ЮНВТО с 1 января 2014 года Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) (CE/95/3 II a) add.1)) в соответствии с планом работы по внедрению МСУГС (CE/88/5(a)) и в дополнение к функциям внешних ревизоров, изложенным в Финансовом регламенте (ФР) ЮНВТО (ФР, Приложение I), как указывается в документе A/20/5 II) е),

4. Поручает внешним ревизорам ЮНВТО проверить пересчитанный остаток в соответствии с МСУГС на 1 января 2014 года и пробные финансовые ведомости ЮНВТО, подготовленные в соответствии с МСУГС, по состоянию на 30 сентября 2014 года; и

5. Также выражает благодарность внешним ревизорам за дополнительное время и ресурсы, которые им надо будет выделить для проведения этой дополнительной деятельности в течение 2014 года.

Генеральная ассамблея

A/RES/628(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

(f) Положение дел с поправками к Уставу и Финансовым правилам

Пункт 5 II) f) повестки дня
(документы A/20/5 II) f) и A/20/5 II) f) Annex)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о положении дел с поправками к Уставу и Финансовым правилам Организации;

1. Выражает свою обеспокоенность по поводу медленных темпов организационно-правового развития, препятствующих надлежащему функционированию Организации;
2. Призывает государства-члены сделать все возможное, чтобы как можно скорее ратифицировать все поправки к Уставу и Финансовым правилам, содержащиеся в документе A/20/5 II) f);
3. Просит Генерального секретаря систематически информировать Генеральную ассамблею о положении дел с поправками к Уставу и Финансовым правилам;
4. Вновь подтверждает необходимость строгого соблюдения процедуры принятия и вступления в силу поправок, предусмотренной в Статье 33 Устава, при принятии в будущем любой поправки к Уставу или Финансовым правилам;
5. Далее просит Генерального секретаря изучить применяемую международными организациями для ратификации поправок к учредительным договорам практику, которую можно было бы внедрить в ЮНВТО в целях улучшения нынешней ситуации с принятыми, но еще не вступившими в силу поправками, и представить предложения Исполнительному совету для анализа и представления рекомендаций на следующую сессию Генеральной ассамблеи;

6. Просит государства-члены ратифицировать Приложение XVIII к Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений (1947), касающееся ЮНВТО и утвержденное Исполнительным советом [решение 9 LXXXIII] в соответствии с мандатом, предоставленным Генеральной ассамблеей в резолюции 545 (XVII), чтобы Организация могла пользоваться привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми ей как специализированному учреждению Организации Объединенных Наций;
7. Просит Генерального секретаря представить доклад 21-й сессии Генеральной ассамблеи о положении дел с ратификацией этой Конвенции.
8. Приветствует новое издание сборника «Основополагающие документы ЮНВТО».

Генеральная ассамблея

A/RES/629(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

g) Соглашения, заключенные Организацией

Пункт 5 II) g) повестки дня
(документы A/20/5 II) g), A/20/5 II) g) add.1 и A/20/5 II) g) Add.2)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о заключенных соглашениях и достигнутых рабочих договоренностях с правительствами, и межправительственными, а также с неправительственными организациями, местными органами власти, государственными предприятиями и университетами, в соответствии со статьей 12 Устава;

Постановляет одобрить следующие соглашения:

I. СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

- 29 октября 2011 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между организацией **ОН-ЖЕНЩИНЫ** и Всемирной туристской организацией.
- 16 января 2012 г.: [на испанском языке] Рамочное соглашение между ЮНВТО, Фондом ЮНВТО.Themis и **Министерством туризма Мексики** о содействии развитию сотрудничества между сторонами в сфере туристского образования.
- 18 января 2012 года: [на испанском языке] Рамочное соглашение между **Республикой Аргентина** и Всемирной туристской организацией.
- 7 марта 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и **Европейской комиссией по туризму**.
- 20 марта 2012 года: [на английском языке] Соглашение между ЮНВТО, Фондом ЮНВТО.Themis и **Советом по туризму Бутана** о создании условий для работы трех

добровольцев, которые будут оказывать сотрудничество в области осуществления маркетинговых стратегий.

- 23 апреля 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между **Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (UNODC)** и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО).
- 16 мая 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и **Европейской комиссией**.
- 31 мая 2012 года: [на испанском языке] Обмен письмами, представляющими собой соглашение между **Испанией** и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО).
- 30 октября 2012 года: [на английском и французском языках] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и Министерством туризма **Гаити (MDT)**.
- 15 ноября 2012 года: [на испанском языке] Соглашение между Всемирной туристской организацией (ЮНВТО), Министерством иностранных дел **Мексиканских Соединенных Штатов (SER)**, Министерством туризма Мексиканских Соединенных Штатов (SECTUR) и Министерством туризма и развития экономики штата (Оахака Tourism).
- 6 февраля 2013 года: [на испанском языке] Соглашение между ЮНВТО, Фондом ЮНВТО Themis и **Министерством туризма Аргентины** о проведении международных курсов по туристскому менеджменту для заповедных зон (Пуэрто Мадрин, Аргентина, 9-15 июня 2012 г.)
- 14 февраля 2013 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и правительством **Италии**.
- 18 февраля 2013 года: [на английском языке] Письмо-соглашение между **Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)** и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО).
- 15 марта 2013 года: [на испанском языке] Соглашение между ЮНВТО, Фондом ЮНВТО Themis и **правительством Аргентины** о проведении международных курсов по социальным медиа и туризму (Бариоче, Аргентина, 5-10 мая 2013 г.)
- 27 марта 2013 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и Министерством туризма **Греции**.
- 5 апреля 2013 года: [на английском языке] Соглашение о сотрудничестве между **Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (UNODC)** и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО).
- 11 апреля 2013 года: [на испанском языке] Письмо о намерениях между Министерством туризма **Гондураса** (Институт туризма Гондураса) SECTUR и Всемирной туристской организацией.

- 19 мая 2013 года: [на французском языке] Соглашение о сотрудничестве между **Алжирской Народной Демократической Республикой** и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО).
- 1 июня 2013 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Министерством культуры, спорта и туризма **Республики Корея** (MCST) и ЮНВТО.
- 12 июня 2013 года: [на арабском и английском языках] Соглашение о сотрудничестве между Всемирной туристской организацией и Управлением по туризму **Катара**.

II. СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ С МЕСТНЫМИ ОРГАНАМИ ВЛАСТИ

- 24 февраля 2012 года: [на английском и сербском языках] Меморандум о взаимопонимании между правительством **автономной провинции Войводина, Республика Сербия**, Всемирной туристской организацией (ЮНВТО), Университетом города Нови-Сад и Дунайским Центром компетенции в сфере сотрудничества в области развития устойчивого туризма.
- 13 марта 2012 года: [на английском языке] Письмо о намерениях между Всемирной туристской организацией и **Муниципальным народным правительством Шанхая**.
- 14 сентября 2012 года: [на английском и китайском языках] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и **Муниципальной туристской администрацией Шанхая (МТАШ)**.

III. СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ С МЕСТНЫМИ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ СТРУКТУРАМИ

- 27 сентября 2012 года: [на испанском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и **"Каса Африка"** (Casa África).
- 17 июня 2013 года: [на испанском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и организацией **"Каса Арабэ"** (Casa Árabe) в целях улучшения сотрудничества между ЮНВТО и "Каса Арабэ" и определения областей, представляющих взаимный интерес.
- 10 июля 2013 года: [на испанском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и инжиниринговой компанией **Ingeniería de Sistemas para la Defensa de España (ISDEF)** в целях улучшения сотрудничества между ЮНВТО и ISDEF и определения областей, представляющих взаимный интерес.

IV. СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

- 27 февраля 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и **Международным институтом по вопросу об укреплении мира через развитие туризма**.
- 25 апреля 2012 года: [на испанском языке] Меморандум о взаимопонимании между **Fundación ACS** и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО) в целях налаживания сотрудничества между Fundación ACS и ЮНВТО, направленного на содействие развитию туризма, доступного для всех, посредством ревалоризации ресурсов историко-культурного наследия с учетом необходимости обеспечения их доступности.

- 7 августа 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании в отношении создания партнерства между Всемирной туристской организацией и **Фондом Улисса**.
- 9 сентября 2012 года: [на английском языке] Соглашение между Всемирной туристской организацией и **Центром исследований глобальной экономики туризма**.
- 15 ноября 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и **Всемирным туристическим форумом в Люцерне (ВТФЛ)**.
- 26 апреля 2013 года: [на английском языке] Соглашение о стратегическом партнерстве между Всемирной туристской организацией (ЮНВТО) и **Ассоциацией туристических агентств Тихоокеанского региона (РАТА)**.

V. СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ С УНИВЕРСИТЕТАМИ И ИНСТИТУТАМИ

- 24 октября 2012 года: [на испанском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и организацией "Investigaciones y Estudios Superiores, S.C.". (**Университет Анауак, Мексика**).
- 11 декабря 2012 года: [на английском языке] Соглашение между Всемирной туристской организацией и **Институтом исследований в сфере туризма (ИИСТ), Макао, Китай**.
- 5 февраля 2013 года: [на английском языке] Соглашение о сотрудничестве между Всемирной туристской организацией и **Эгейским университетом, Греция**.

VI. ДРУГИЕ СОГЛАШЕНИЯ

- 28 февраля 2012 года: [на английском языке] Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и организацией **Microsoft Ibérica, S.R.L. Unipersonal**.



Генеральная ассамблея

A/RES/630(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

(h) Использование логотипа ЮНВТО

Пункт 5 II) h)
(документ A/20/5 II) h))

Генеральная ассамблея,

Принимает к сведению информацию об организациях, которым Секретариат выдал разрешение на использование символов ЮНВТО в период с января 2011 г. по апрель 2013 г.

Генеральная ассамблея

A/RES/631(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа
2013 года

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

(i) Руководящие принципы выбора места проведения сессий Генеральной ассамблеи

Пункт 5 II) i) повестки дня
(документ A/20/5 II) i))

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о выборе мест проведения сессий Исполнительного совета и Генеральной ассамблеи,

1. Приветствует новую процедуру выбора мест проведения ее сессий, принятую Исполнительным советом, которая обеспечит более высокий уровень соответствия уставным требованиям;
2. Признает что последовательно применяющаяся Организацией практика географической ротации мест проведения сессий Генеральной ассамблеи в большой мере способствует повышению признания роли туризма и ЮНВТО во всем мире; и
3. Утверждает эту процедуру, изложенную в документе, посвященном выбору мест проведения сессий Генеральной ассамблеи.

Генеральная ассамблея

A/RES/632(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Председателя Присоединившихся членов

Пункт 6 повестки дня
(документ A/20/6)

Генеральная ассамблея,

Заслушав доклад, подготовленный Председателем Совета Присоединившихся членов ЮНВТО,

1. С удовлетворением принимает к сведению, что новые Правила процедуры, утвержденные на 19-й сессии Генеральной ассамблеи, применяются, в частности, с целью обеспечения интеграции, регионализации и расширения участия Присоединившихся членов в общей программе работы Организации;
2. Признает важность всеобъемлющей Программы работы Присоединившихся членов и деятельности, способствующей достижению и успешной реализации ее целей;
3. Поддерживает исследовательскую работу, проводимую Программой Присоединившихся членов;
4. С удовлетворением принимает к сведению начало осуществления проекта "Города" с участием 22 городов со всего мира, в контексте которого ежегодно проводятся глобальные саммиты по городскому туризму;
5. Одобряет Рекомендации по молодежному туризму;
6. Признает преимущества включения Программы Сети распространения знаний в структуру Программы Присоединившихся членов и поддерживает совместную исследовательскую работу, которая ведется с участием Присоединившихся членов и членов Сети распространения знаний;
7. Одобряет План реализации преимуществ совместного членства, представленный на 95-й сессии Исполнительного совета, состоявшейся в Белграде, Сербия, и направленный на обеспечение более тесной интеграции Присоединившихся членов, Сети распространения знаний и институтов, сертифицированных Ted Qual; и

8. Призывает государства-члены оказывать помощь в выявлении потенциальных Присоединившихся членов в их странах, и прежде всего в странах, не представленных в Комитете Присоединившихся членов;

Генеральная ассамблея

A/RES/633(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Комитета по проверке полномочий

Пункт 7 повестки дня

(документы A/20/7, A/20/7 Add.1 и A/20/7 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный Комитетом по проверке полномочий под председательством Гаити,

1. Утверждает указанный доклад;
2. Напоминает членам, что резолюция A/RES/357(XII), в которой утверждаются документы A/12/5 и A/12/5 Add. 1, гласит, что “в качестве действительных рассматриваются только мандаты, подписанные главой государства, премьер-министром, министром иностранных дел или министром, ответственным за туризм в соответствующей стране, либо лицом, занимающим аналогичный пост”, и что в соответствии с практикой ООН мандаты аккредитованных в Испании послов Действительных членов, также считаются действительными;
3. Призывает членов представлять свои мандаты на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым точным переводом во исполнение резолюции A/RES/357(XII) и рекомендует, чтобы в мандатах указывалось полное имя подписавшего его лица и был логотип или штамп соответствующего учреждения;
4. Принимает решение в отношении будущих сессий о том, что:
 - a) Мандаты на представительство могут предоставляться только в исключительных обстоятельствах, надлежащим образом и в письменной форме разъясненных государством, предоставившим такой мандат;
 - b) Комитет по проверке полномочий будет оценивать обоснованность этих разъяснений;

- c) Только один мандат на представительство может предоставляться делегату, представляющему другое государство;
- d) Мандат на представительство не может предоставляться главе делегации другого государства; и
- e) Мандат на представительство действует на протяжении всей сессии Генеральной ассамблеи.



Генеральная ассамблея

A/RES/634(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи

Пункт 8 повестки дня
(документы A/20/8 и A/20/8 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Исполнительного совета, представленный его нынешним Председателем в соответствии со Статьями 19 а) и 20 Устава,

1. Принимает к сведению предоставленную информацию о деятельности Совета и, в частности, о результатах работы ее девяносто второй, девяносто третьей, девяносто четвертой и девяносто пятой очередных сессий;
2. Принимает к сведению основные вопросы, рассмотренные Советом, такие как руководящие принципы выбора мест проведения сессий Исполнительного совета, создание функционального звена по вопросам этики в Организации, введение нового институционального имиджа ЮНВТО, прогресс в области деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, обновление технических комитетов по вопросам конкурентоспособности и устойчивости, интегрирование сертифицированных ЮНВТО.TedQual программ и Сети распространения знаний в Программу Присоединившихся членов, результаты тематического обсуждения последующих действий по итогам встречи Т20, посвященной вопросам упрощения визового режима и облегчения путешествий, последующие меры в связи с Конвенцией по защите туристов/потребителей и организаторов путешествий, рабочая группа по официальной помощи (ОПР) в целях развития и рекомендация Ассамблеи утвердить назначение г-на Талеба Рифаи на пост Генерального секретаря Организации на предстоящий период;
3. Благодарит Совет за работу, которую он неустанно проводил в период после завершения предыдущей сессии Ассамблеи;
4. Утверждает доклад Совета;
5. Выражает признательность председателям, Кении в 2012 г. и Румынии в 2013 г., за проявленную ими преданность делу и компетентность; и

6. Также выражает благодарность заместителям председателя в 2012 году, Румынии и Ямайке, и заместителям председателя в 2013 году, Ямайке и Мозамбiku, за выполненную ими качественную работу при осуществлении своих функций.



Генеральная ассамблея

A/RES/635(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Назначение Генерального секретаря на период 2014-2017 гг. по рекомендации Исполнительного совета

Пункт 9 повестки дня
(документ A/20/9)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание статьи 12(с) и 22 Устава и правила 38(е), 43 и 53 своих Правил
процедуры,

Учитывая рекомендацию Исполнительного совета, представленную в его решении 16 (ХСВ),

Назначает г-на Талеба Рифаи (Иордания) на пост Генерального секретаря Организации на
период 2014-2017 гг.



Генеральная ассамблея

A/RES/636(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Деятельность Всемирного комитета по этике туризма

Часть I

Пункт 10 повестки дня
(документы A/20/10 и A/20/10 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с частью I доклада Генерального секретаря по этому вопросу,

Приняв к сведению деятельность, проведенную Комитетом в период 2012-2013 гг.,

1. Поддерживает прилагаемые усилия в целях привлечения туристических компаний и ассоциаций во всем мире к подписанию документа *Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма*, разработанного в целях продвижения использования содержащихся в Кодексе принципов всеми туристическими компаниями частного сектора;
2. Приветствует подписание этого Обязательства 127 туристическими предприятиями в период с сентября 2011 по июнь 2013 гг. и призывает подписавших его содействовать включению этих этических принципов в их предпринимательскую деятельность и деловую политику;
3. Призывает все заинтересованные туристические компании рассмотреть вопрос о подписании этого Обязательства и стремиться повышать степень их приверженности соблюдению принципов ответственного и устойчивого туризма, закрепленных в Этическом кодексе;

Будучи проинформированной о деятельности, проведенной Постоянным Секретариатом Всемирного комитета по этике туризма, находящимся в Риме,

4. Выражает признательность Постоянному секретариату за проводимую им деятельность по распространению, коммуникации и осуществлению Этического кодекса в соответствии с его "Глобальной стратегией распространения Кодекса";

5. Приветствует переименование официального названия Постоянного секретариата в “Центр по продвижению Глобального этического кодекса туризма” в соответствии с меморандумом о взаимопонимании, подписанным между ЮНВТО и правительством Италии в феврале 2013 года;
6. Выражает свою благодарность правительству Италии за проведение у себя одиннадцатого заседания Комитета в Риме в июле 2012 года и с признательностью принимает от имени Комитета любезное приглашение этого правительства провести тринадцатое заседание Комитета в Италии в 2014 году;

Рассмотрев текст резолюции A/RES/607(XIX), по реформе Всемирного комитета по этике туризма, принятой Генеральной ассамблей на ее девятнадцатой сессии (Кёнджу, Республика Корея, 8-14 октября 2011 года), а также предлагаемый новый состав Всемирного комитета по этике туризма,

7. Выражает благодарность покидающим свой пост членам Комитета за их вклад в продвижение принципов Глобального этического кодекса туризма;
8. Выражает особую признательность его Председателю, доктору Давиду де Вилиерсу, за его преданность делу и умелое руководство работой Комитета с 2008 года;
9. С удовлетворением утверждает предложенные отборочной комиссией (в составе Председателя Генеральной ассамблеи, Председателя Исполнительного совета, Председателя Совета Присоединившихся членов, Генерального секретаря и юрисконсультта ЮНВТО) кандидатуры Председателя, восьми членов Комитета, а также трех заместителей членов Комитета, которые будут приглашаться для участия в заседаниях Комитета без права голоса;
10. Признает необходимость применения принципа поочередного обновления состава в соответствии с резолюцией RES/607(XIX), согласно которой половина членов Комитета переназначается раз в два года, и поэтому соглашается в исключительном порядке с тем, чтобы срок полномочий четырех из восьми членов Комитета составлял шесть лет, а не предусмотренные обычным мандатом четыре года; и
11. Назначает новый состав Всемирного комитета по этике туризма на период, начинающийся 1 сентября 2013 года, и заканчивающийся на дату начала двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи в 2017 году (за исключением четырех членов, срок полномочий которых истечет в 2019 году), следующим образом:

Председатель

Г-н Паскаль ЛАМИ (бывший Генеральный директор Всемирной торговой организации)

(4 года)

Члены Комитета

Г-н И Геде АРДИКА (бывший Министр туризма Индонезии)

(4 года)

Г-н Йошиаки ХОМПО (бывший Руководитель Агентства по

туризму Японии)	(6 лет)
Г-жа Фиона ДЖЕФРИ (бывший Председатель Международной Туристической выставки World Travel Market)	(6 лет)
Г-н Хейли ЛАДЖИМИ (бывший министр туризма Туниса)	(4 года)
Г-н Жан Марк МИНЬЙОН (Президент, Международная организация социального туризма)	(4 года)
Г-жа Таня МИХАЛИЦ (Руководитель Института туризма, Университет Любляны)	(6 лет)
Г-н Рон ОСВАЛЬД (Генеральный секретарь, Международный союз работников пищевой и табачной промышленности, сельского хозяйства, ресторанных и гостиничного обслуживания, общественного питания и смежных отраслей	(4 года)
Г-н Еухенио ЮНИС (Исполнительный Вице-Президент, Федерация туристических предприятий Чили)	(6 лет)

Заместители членов

Г-н Хиран КУРЭЙ (Председатель, компания «Jetwing»)
Г-жа Сузи ХАТУГ (Директор консультационной компании в области развития людских ресурсов «Dar Al-Diafa»)
Г-жа Гунур ОЗАЛП (Генеральный секретарь, Ассоциация Туристических агентств Турции (TÜRSAB))



Генеральная ассамблея

A/RES/637(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Деятельность Всемирного комитета по этике туризма

Часть II:

Пункт 10 повестки дня
(документ A/20/10(II))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с частью II доклада Генерального секретаря по прилагаемым ЮНВТО усилиям в области обеспечения доступности туризма,

Напоминая о своей Декларации по упрощению туристских путешествий A/RES/578(XVIII) 2009 года, в которой она заявила о том, что является “глубоко убежденной в том, что упрощение туристских путешествий для лиц с ограниченными физическими возможностями является важнейшим элементом любой политики развития ответственного туризма”,

Принимая во внимание свою резолюцию A/RES/492(XVI), принятую в 2005 году, в которой был утвержден набор рекомендаций по обеспечению доступности под названием “Туризм, доступный для всех”, и Конвенцию ООН о правах инвалидов от 30 марта 2007 года,

1. Одобряет и поддерживает предлагаемые “Рекомендации ЮНВТО по туризму, доступному для всех (2013)”, являющиеся обновленным вариантом предыдущей версии 2005 года; и
2. Приветствует продолжающееся сотрудничество между ЮНВТО, Фондом ONCE, Европейской Ассоциацией по доступному туризму (ENAT) и Фондом ACS, в частности, по разработке Руководства “Туризм, доступный для всех”, которое намечено к публикации в конце 2013 года и призвано оказывать помощь участникам туристского процесса в улучшении доступа к туристическим направлениям, объектам и услугам во всем мире.



Генеральная ассамблея

A/RES/638(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Всемирный день туризма: информация о мероприятиях в 2012 - 2013 гг., утверждение тем и назначение стран-организаторов на 2014 - 2015 гг.

Пункт 11 повестки дня
(документ A/20/11)

Генеральная ассамблея,

1. Принимает к сведению представленный Генеральным секретарем доклад о проведении Всемирного дня туризма в 2012 году и о ведущейся подготовительной работе к празднованию Всемирного дня туризма в 2013 году;
2. Рекомендует государствам-членам провести торжественные мероприятия по случаю Всемирного дня туризма по теме «Туризм и водные ресурсы» и укреплять роль туризма в обеспечении более устойчивого будущего водных ресурсов;
3. Выражает благодарность правительствам Испании и Мальдивских Островов за организацию официальных торжественных мероприятий по случаю Всемирного дня туризма в 2012 и 2013 гг.;
4. Утверждает предложенные 96-й сессией Исполнительного совета темы для празднования Всемирного дня туризма в 2014 и 2015 гг.:
 - Всемирный день туризма 2014 года: Туризм и общинное развитие
 - Всемирный день туризма 2015 года: Один миллиард туристов – один миллиард возможностей; и
5. Назначает по предложению 95-й сессии Исполнительного совета Мексику и Буркина-Фасо странами-организаторами торжественных мероприятий по случаю Всемирного дня туризма 2014 и 2015 гг., соответственно.



Генеральная ассамблея

A/RES/639(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа
2013 года

Выборы членов Совета

Пункт 12 повестки дня
(документ A/20/12)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание Статьи 14 и 15 Устава, правила 54 и 55 своих Правил процедуры, а также правило 1 Правил процедуры Исполнительного совета,

Получив предложения от своих Региональных комиссий,

1. Объявляет что на период 2014 - 2017 гг. на 15 мест в Исполнительном совете избраны следующие Действительные члены:
 1. Азербайджан
 2. Ангола
 3. Аргентина (2014-2015) / Перу (2016-2017)
 4. Болгария
 5. Германия
 6. Египет
 7. Индия
 8. Исламская Республика Иран
 9. Сейшельские острова
 10. Сербия
 11. Тунис
 12. Хорватия
 13. Эквадор
 14. Южная Африка
 15. Ямайка (2014-2015) / Багамские острова (2016-2017)
2. Отмечает, что Присоединившиеся члены будут представлены в Совете Председателем их Совета.



Генеральная ассамблея

A/RES/640(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа

2013 года

Место и даты проведения двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи

Пункт 13 повестки дня
(документ A/20/13)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание статью 20 Устава и пункты 2 и 3 правила 1 своих Правил процедуры,

Ознакомившись с двумя предложениями, представленными, соответственно, правительством Камбоджи и правительством Колумбии,

1. Выражает искреннюю благодарность обоим правительствам за их соответствующие приглашения; и

Проведя тайное голосование,

2. Постановляет, что ее двадцать первая сессия состоится в Колумбии в даты, которые предстоит согласовать с правительством этой страны.



Генеральная ассамблея

A/RES/641(XX)

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа
2013 года

Выражение благодарности принимающей стране

Генеральная ассамблея,

Отмечая с особым удовлетворением успешное завершение своей работы, ставшее возможным благодаря предоставленным Организации Замбией и Зимбабве прекрасным рабочим условиям,

1. Выражает глубокую благодарность Его Превосходительству г-ну Майклу Чилуфия Сата, Президенту Республики Замбия, Его Превосходительству г-ну Роберту Габриэлю Мугабе, Президенту Республики Зимбабве, Ее Превосходительству г-же Сильвии Масебо, Министру туризма и искусств Замбии и Его Превосходительству г-ну Вальтеру Мземби, Министру туризму и индустрии гостеприимства Зимбабве за их личный вклад в развитие международного туризма и успешное проведение двадцатой сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО, а также народам этих двух стран;
2. Сердечно благодарит Ее Превосходительство г-жу Джойс Хильду Банда, Президента Республики Малави, за ее важный вклад в проведение заседания в формате круглого стола на уровне министров;
3. Выражает искреннюю признательность правительствам Замбии и Зимбабве за радушный прием, оказанный всем участникам ее двадцатой сессии; и
4. Выражает благодарность за предоставленную делегатам возможность познакомиться с величественным Водопадом Виктория.